

Survol

La plupart des Canadiens sont d'actifs voyageurs. Les gens d'affaires se rendent souvent à l'étranger pour y acheter et y vendre des biens et des services, les Canadiens vont régulièrement visiter des membres de leur parenté ailleurs dans le monde et des milliers d'étudiants partent chaque année, sac au dos, pour faire la traditionnelle tournée de l'Europe ou de l'Australie. Et pour bon nombre des mêmes raisons, le Canada est depuis longtemps une destination populaire auprès des touristes étrangers.

Le dollar s'est apprécié par rapport à la devise américaine, et aucune grande crise, telle que l'épidémie du syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS) survenue en 2003, n'a éclaté pour freiner l'ardeur des Canadiens à voyager en 2004. Ces derniers ont donc voyagé plus qu'ils ne l'avaient fait l'année précédente, effectuant 216,9 millions de voyages et faisant ainsi augmenter le tourisme de 2,6 % dans l'ensemble.

Pourtant, les Canadiens ont pris des vacances plus près de chez eux en 2004, ayant fait les quatre cinquièmes de leurs voyages — soient

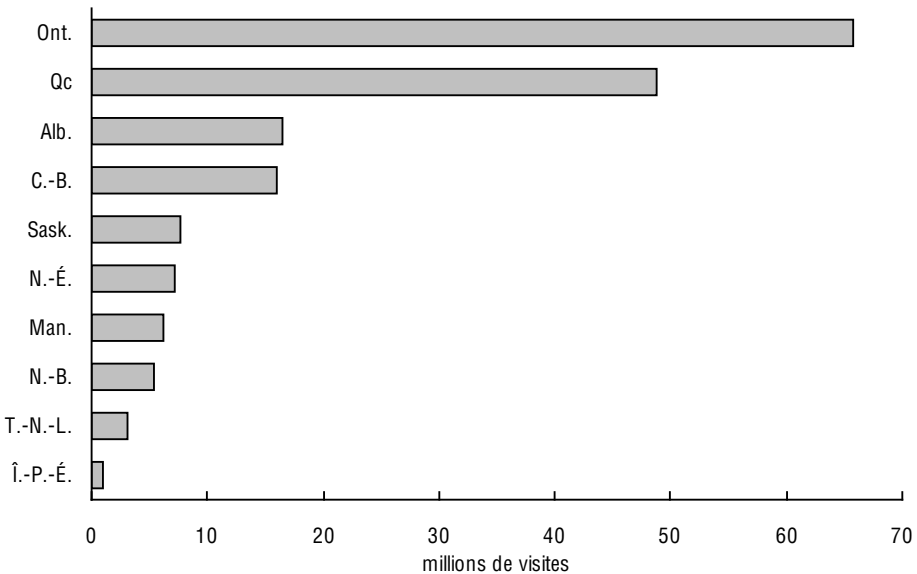
175,1 millions de voyages — au pays même. Il s'agissait d'une légère reprise par rapport à la baisse du nombre de voyages effectués au Canada en 2003.

Les voyageurs intérieurs stimulent l'industrie touristique

L'Ontario a été la destination la plus populaire des voyages interprovinciaux en 2004, les Canadiens y ayant fait 65,2 millions de voyages. Il s'est par ailleurs fait 48,5 millions de voyages au Québec et près de 16 millions dans chacune des deux provinces de l'Alberta et de la Colombie-Britannique. Les voyages intraprovinciaux — ceux que font les Canadiens dans leur propre province de résidence — représentaient néanmoins près de 9 voyages intérieurs sur 10 en 2004.

Voyager est une composante importante de l'économie canadienne. Les Canadiens ont en effet dépensé près de 43 milliards de dollars en 2005 pour voyager au pays, selon les Indicateurs

Graphique 31.1
Provinces visitées par les Canadiens, 2004



Note : Visites de même jour et avec nuitées.

Source : Statistique Canada, CANSIM : tableau 426-0004.

nationaux de tourisme. Les dépenses intérieures ont été la seule source de croissance de l'industrie canadienne des voyages et du tourisme en 2005.

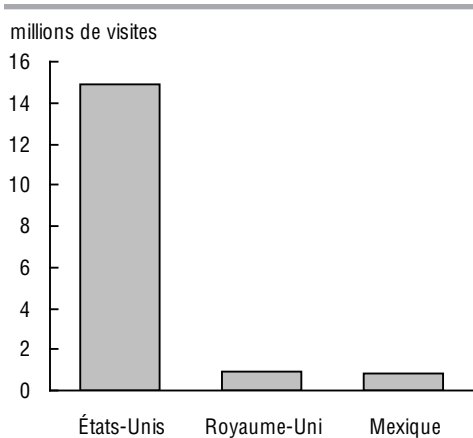
Les dépenses de voyage des touristes canadiens au Canada ont progressé de 5,9 % en 2005, ce qui représente leur plus forte augmentation annuelle depuis 2000. Entre-temps, après s'être accrues de 9,0 % en 2004, les dépenses des visiteurs internationaux au Canada ont légèrement diminué. Ce recul était attribuable à la baisse du nombre de visiteurs en provenance des États-Unis, conséquence probable de l'appréciation de 7,4 % du dollar canadien par rapport au dollar américain en 2005.

En 2005, les transporteurs aériens ont été les grands gagnants de l'industrie du voyage, les dépenses de transport aérien ayant bondi de 8,6 % et contribué au tiers de la croissance annuelle de l'industrie.

D'autres segments de l'industrie s'en sont moins bien tirés. Les dépenses en essence pour les véhicules n'ont augmenté que très légèrement, la montée des prix de l'essence à la pompe ayant découragé les automobilistes. Les dépenses n'ont pas beaucoup augmenté non plus pour les services d'hébergement et de restauration.

En outre, les entreprises de services de voyage ont subi les contrecoups des réservations en ligne

Graphique 31.2
Trois principaux pays visités par les Canadiens, 2005



Note : Visites d'une nuit ou plus.

Source : Statistique Canada, Enquête sur les voyages internationaux, 2005.

Tableau 31.a
Services de préparation de voyages et de réservation, caractéristiques financières

	2004	2005
	millions de \$	
Revenu d'exploitation	1 501,1	1 592,3
Dépenses d'exploitation	1 414,7	1 509,0
	%	
Marge bénéficiaire d'exploitation	5,8	5,2
	nombre	
Établissements actifs	4 997	4 785

Source : Statistique Canada, CANSIM : tableau 351-0003.

de voyages bon marché en dépit du fait que les dépenses au chapitre des services de voyage ont augmenté de 3,2 %.

En 2005, l'augmentation des dépenses intérieures a fait croître de 4,0 % le produit intérieur brut des voyages et du tourisme, un rythme de croissance supérieur à celui de 2,9 % de l'économie en général. Cette hausse s'inscrivait dans la foulée d'une augmentation d'ampleur semblable à l'année précédente. L'emploi s'est accru de 1,7 % dans l'industrie des voyages et du tourisme, pour atteindre 626 000 emplois, sa plus forte hausse depuis 2000.

Les voyageurs canadiens à l'étranger

Les résidents canadiens ont fait 44 millions de voyages de même jour et de voyages avec nuitées en 2005 et dépensé 20,2 milliards de dollars à cet égard. De ce nombre, près de la moitié, 21,1 millions de voyages, ont été faits à l'étranger et comportaient des nuitées. Environ 6,2 millions de ces voyages avec nuitées ont été faits outre-mer (ailleurs qu'aux États-Unis), plus de la moitié l'ayant été en Europe. Les Canadiens ont dépensé 9,4 milliards de dollars à voyager outre-mer en 2005.

Les États-Unis sont tout de même demeurés la principale destination des Canadiens, qui y ont fait près de 15 millions de visites avec nuitées et dépensé 9,5 milliards de dollars en 2005. Au deuxième et au troisième rangs de leurs destinations préférées figuraient le Royaume-Uni et le Mexique, où ils ont fait respectivement 898 000 et 794 000 visites avec nuitées. La France, avec 616 000 visites, et Cuba, avec 518 000 visites, couronnaient le palmarès des

cinq destinations internationales les plus prisées des Canadiens.

L'Italie a enregistré la plus forte augmentation du nombre de voyageurs canadiens en 2005, les visites de ces derniers ayant bondi de moitié par rapport à l'année précédente.

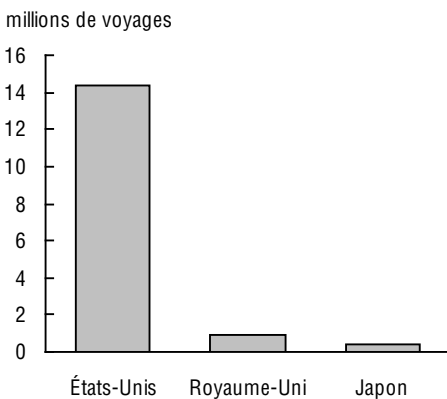
Il s'est fait 1,1 million de voyages avec nuitées en Asie en 2005, ce qui est à peine 8,3 % de plus qu'en 2004. Quoi qu'il en soit, le nombre de voyages de Canadiens en Asie a enregistré une montée fulgurante de 60,6 % depuis l'an 2000, un phénomène possiblement attribuable à l'accroissement de l'immigration chinoise au Canada et du commerce entre les deux pays.

Le tourisme au Canada

En 2005, les visiteurs non résidents ont effectué 36 millions de voyages au Canada, de même jour et avec nuitées, dépensant 14 milliards de dollars. Après trois baisses consécutives, le nombre de visiteurs provenant de pays d'outre-mer au Canada s'est accru pour une deuxième année de suite.

Le nombre de visiteurs provenant des États-Unis — le marché touristique le plus important du Canada — a chuté en 2005. Les Américains ont fait 14,4 millions de voyages avec nuitées, ce qui représente une diminution de 4,6 % et ils ont

Graphique 31.3
Les trois principaux pays d'origine des voyageurs au Canada, 2005



Note : Voyages d'une nuit ou plus.

Source : Statistique Canada, Enquête sur les voyages internationaux, 2005.

dépensé 7,5 milliards de dollars, en baisse de 8,6 % comparativement à l'année précédente.

Les visiteurs d'autres pays que les États-Unis ont fait 4,2 millions de voyages avec nuitées au Canada, ce qui représente une hausse de 7,1 %. Ces visiteurs d'outre-mer ont dépensé 5,8 milliards de dollars au Canada en 2005, ce qui représente une hausse de 7,0 % par rapport à 2004.

Le Royaume-Uni demeure le plus important marché outre-mer pour le tourisme au Canada. Il s'est fait 888 000 voyages du Royaume-Uni vers le Canada en 2005, en hausse de 10,8 % par rapport à l'année précédente.

En 2005, les étrangers en voyage au Canada étaient surtout originaires, après les États-Unis et le Royaume-Uni, du Japon, de la France et de l'Allemagne. Des 12 principaux marchés pour les voyages au Canada, la Chine est celui dont la croissance annuelle s'est le plus accrue en pourcentage en 2005, les résidents chinois ayant fait 113 000 voyages au Canada cette année-là.

Sources choisies

Statistique Canada

- *Enquête sur les voyages des Canadiens : voyages intérieurs.* Annuel. 87-212-XIF
- *Indicateurs nationaux du tourisme : estimations trimestrielles.* Trimestriel. 13-009-XIB
- *Info-voyages (Touriscope).* Trimestriel. 87-003-XIF
- *Série d'études analytiques - Division des industries de service.* Hors série. 63F0002XIF
- *Voyages internationaux : renseignements préliminaires.* Mensuel. 66-001-PIF

Situation des voyageurs transfrontaliers

Partager la plus longue frontière non protégée du monde présente des avantages pour les voyageurs canadiens et américains. Les excursions de magasinage d'une journée et les séjours d'une nuit ou plus de part et d'autre de la frontière sont érigés en véritable tradition. Cependant, les délais d'attente plus longs à la frontière, le resserrement des mesures de sécurité et la hausse des prix de l'essence changent les choses pour les voyageurs, tant canadiens qu'américains.

En 2004, les Américains ont fait 34,6 millions de voyages de même jour et d'une nuit ou plus au Canada, une baisse de 2,5 % par rapport à l'année précédente. Le nombre de voyages de même jour a diminué de 8 % pour s'établir à 19,5 millions, tandis que les voyages avec nuitées ont progressé de 6 % pour se chiffrer à 15,1 millions. Le nombre de voyages d'une nuit ou plus effectués par des Américains au Canada a augmenté chaque année depuis 1996.

Les Américains en visite au Canada y ont dépensé 8,2 milliards de dollars en 2004, en hausse de 12 % par rapport à 2003. En 2004, les visiteurs

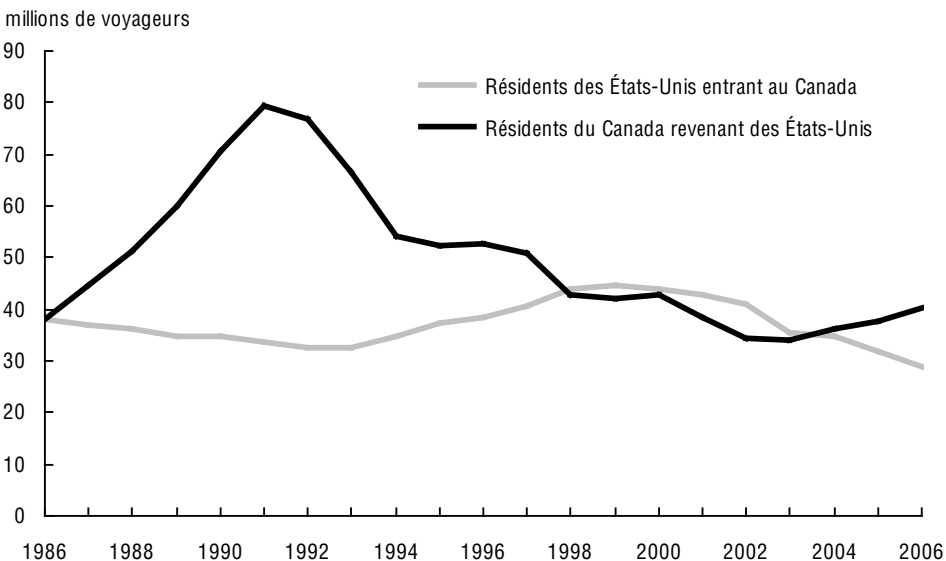
américains ont dépensé 541 \$ par voyage d'une nuit ou plus, dont la durée moyenne s'établissait à environ quatre nuits par séjour.

Les déplacements transfrontaliers vers les États-Unis ont également été importants en 2004. Les Canadiens ont fait 22,2 millions de voyages de même jour aux États-Unis, soit une hausse de 3 % par rapport à 2003 et la première depuis 1991. Par ailleurs, le nombre de voyages avec nuitées effectués par des Canadiens aux États-Unis s'est accru de 9 % pour se fixer à 13,9 millions.

Les Canadiens voyageant aux États-Unis optent de plus en plus pour la voiture, peut-être à cause des coûts et des tracasseries liés aux voyages aériens. En 2004, les Canadiens ont fait 8,1 millions de voyages d'une nuit ou plus en automobile aux États-Unis, un sommet inégalé depuis 1997.

Les voyageurs canadiens ont passé plus de 107 millions de nuits aux États-Unis en 2004. Ils y ont dépensé 8,7 milliards de dollars, soit une moyenne de 625 \$ par voyage. C'est plus que ce qu'ont dépensé les Américains en visite au Canada.

Graphique 31.4
Voyages entre le Canada et les États-Unis



Note : Voyages de même jour et avec nuitées.

Source : Statistique Canada, CANSIM : tableau 427-0001.

2003 : une dure année pour le tourisme

Grâce à son patrimoine naturel et à ses attractions populaires, le Canada s'impose depuis longtemps comme l'une des destinations touristiques les plus prisées au monde — et cela se traduit par des revenus pour l'industrie touristique canadienne. Les événements qui réduisent l'attrait du voyage ont donc des conséquences particulièrement fâcheuses pour le Canada. En 2003, les craintes persistantes issues des attentats du 11 septembre, le conflit en Iraq et la poussée inattendue du SRAS au Canada se sont conjugués pour freiner le tourisme partout dans le monde, si bien que 2003 restera l'une des pires années dans l'histoire récente de l'industrie touristique du Canada.

La plus forte baisse du tourisme dans les deux dernières décennies est survenue en 2001, les voyageurs en provenance de l'Asie et de l'Amérique du Nord ayant été en grande partie à l'origine d'une grande partie de ce repli. Lorsque la guerre a éclaté en Iraq en mars 2003 et que le SRAS a atteint sa crête d'intensité en avril et mai, l'industrie du tourisme, tout particulièrement à Toronto et à Vancouver, a été fortement ébranlée.

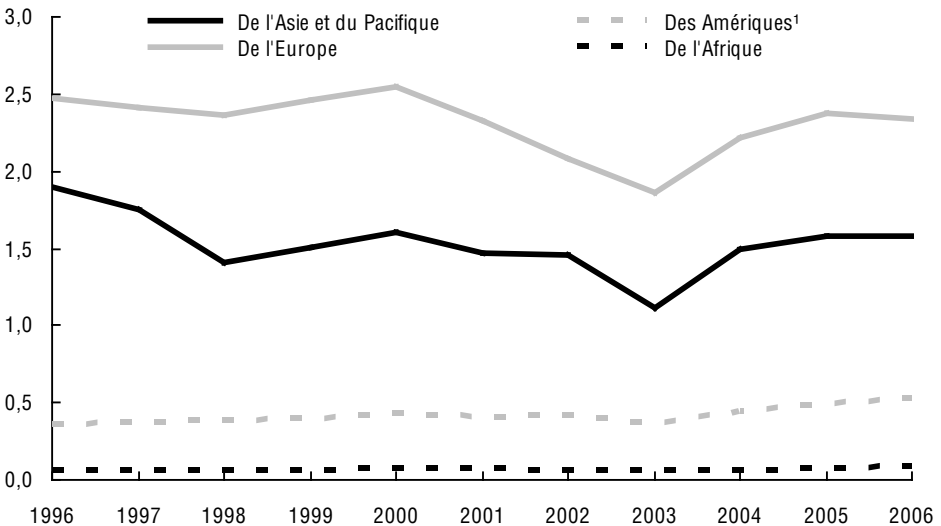
En mai 2003, le nombre total de voyages au Canada par des visiteurs de pays d'outre-mer (ce qui exclut les États-Unis) a dégringolé de 33 % par rapport à l'année précédente. Le nombre de voyages d'Asie au Canada a chuté de 32 % entre avril et mai 2003, vraisemblablement en raison de l'épidémie du SRAS.

Les visites prenant naissance à Taïwan ont connu le repli le plus marqué : elles ont chuté de 94 % de décembre 2002 à mai 2003. Les voyages prenant origine au Japon, en Chine, à Hong Kong et en Corée du Sud ont accusé des baisses allant de 40 % à 73 %. Tous ces pays figuraient sur la liste des 12 principaux marchés touristiques d'outre-mer du Canada en décembre 2002.

Les voyages au Canada n'ont rebondi qu'en 2004. Le Canada a alors enregistré 1,3 million de voyages depuis la Chine, Hong Kong, le Japon, la Thaïlande et d'autres pays asiatiques, en hausse par rapport aux 923 000 voyages relevés en 2003. Les dépenses des voyageurs de ces pays ont aussi augmenté passant de 1,2 milliard de dollars en 2003 à 1,6 milliard de dollars en 2004.

Graphique 31.5
Voyageurs internationaux

millions de voyages



Note : Voyages de même jour et avec nuitées.

1. N'inclut pas les voyageurs des États-Unis.

Source : Statistique Canada, CANSIM : tableau 387-0004.

Voyages internationaux : un déficit record

Le tourisme, comme d'autres secteurs économiques axés sur les échanges commerciaux, est mesuré par les excédents et les déficits. Lorsque les Canadiens dépensent plus d'argent à l'étranger que les visiteurs étrangers n'en dépensent ici, le compte des voyages internationaux accuse un déficit; dans le cas contraire, il affiche un excédent.

En 2006, le déficit au compte des voyages internationaux a grimpé pour se chiffrer à 6,7 milliards de dollars, un niveau sans précédent. Cette escalade est principalement attribuable à des dépenses records des Canadiens aux États-Unis et dans les pays d'outre-mer, celles-ci s'étant établies à 23,3 milliards de dollars, soit une hausse de 5,7 % par rapport au sommet de 2005. Parallèlement, les voyageurs étrangers en visite au Canada ont dépensé un peu moins qu'en 2005, soit 16,6 milliards de dollars.

Néanmoins, les dépenses des voyageurs étrangers au Canada ont atteint, en 2006, leur quatrième sommet en importance. Avant 2005, les dépenses des voyageurs étrangers au Canada avaient crû

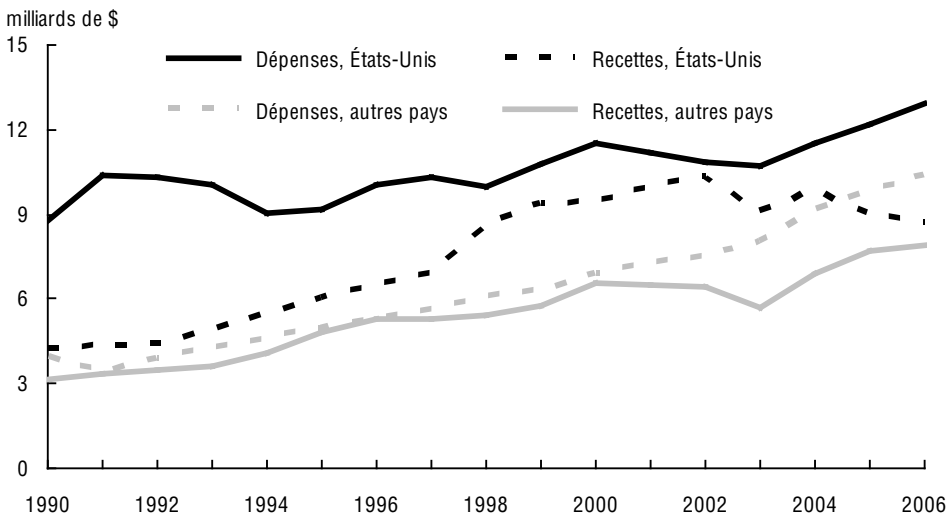
chaque année depuis 1987, sauf en 2003 durant la crise du SRAS.

Le déficit du Canada au compte des voyages avec les États-Unis est monté à 4,3 milliards de dollars en 2006, son niveau le plus élevé depuis 1993. Pendant neuf ans, un faible niveau de voyages avec nuitées en provenance des États-Unis a limité les dépenses des Américains au Canada. Parallèlement, les dépenses des Canadiens au sud de la frontière ont atteint un niveau record de 12,9 milliards de dollars.

Les voyages outre-mer séduisent de plus en plus les Canadiens. Cela fait constamment croître le déficit du Canada au compte des voyages avec les pays d'outre-mer — il avait quasi triplé durant les cinq années précédentes pour se chiffrer à 2,5 milliards de dollars en 2006. Les voyageurs des pays d'outre-mer ont dépensé 7,9 milliards de dollars au Canada en 2006, en hausse de 2,8 % par rapport à 2005.

Le déficit du Canada au compte des voyages internationaux avec l'ensemble des pays a plus que quadruplé de 2002 à 2006.

Graphique 31.6
Compte des voyages internationaux



Notes : Les recettes représentent les dépenses des visiteurs voyageant au Canada, y compris les dépenses en éducation et les dépenses médicales.
Les dépenses représentent les dépenses des résidents canadiens voyageant à l'étranger, y compris les dépenses en éducation et les dépenses médicales.

Source : Statistique Canada, CANSIM : tableau 376-0001.

Les voyages d'agrément en vogue

De nombreux Canadiens prennent des congés pour passer du temps à la maison ou simplement pour profiter du beau temps. Toutefois, plus de Canadiens prennent aujourd'hui leur congé annuel pour partir en vacances.

Selon l'Enquête sur les activités et les préférences en matière de voyages, 74 % des adultes canadiens — soit quelque 18 millions de personnes — ont fait des voyages de vacances ou d'agrément entre 2004 et 2006, comparativement à 73 % pour la période de 1997 à 1999.

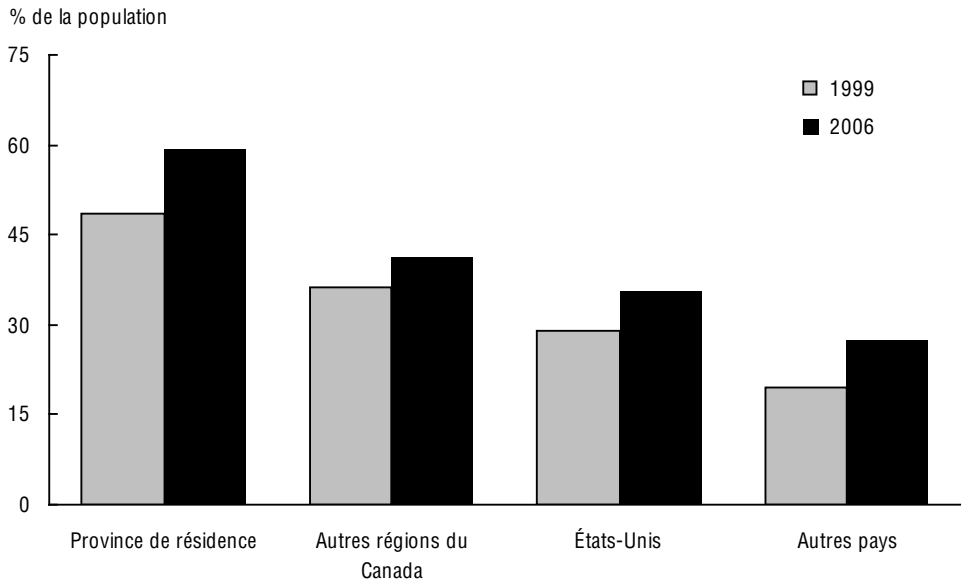
Les Canadiens sont plus nombreux à opter pour des vacances outre-mer (28 % de la population visée par l'enquête de 2006 contre 20 % en 1999). Par ailleurs, 35 % ont pris des vacances aux États-Unis, comparativement à 29 % lors de la période antérieure, et 41 % ont passé des vacances au Canada mais hors de leur province de résidence, contre 36 % antérieurement. La proportion de Canadiens qui ont pris des vacances dans leur province de résidence a aussi augmenté, passant de 48 % à 59 %.

Les jeunes adultes et les membres de ménages ayant un revenu supérieur à la moyenne sont plus susceptibles de faire des voyages d'agrément avec nuitées que ne le sont les adultes plus âgés et ceux issus de ménages moins nantis. De 2004 à 2006, 80 % des Canadiens de 18 à 34 ans ont fait au moins un voyage d'agrément avec nuitées. En revanche, seulement 66 % des Canadiens de 55 ans et plus ont fait de tels voyages.

Les adultes nés au Canada sont proportionnellement plus nombreux à prendre des vacances avec nuitées que ceux qui sont nés à l'étranger. Par contre, les adultes nés à l'extérieur du Canada sont presque deux fois plus susceptibles de faire des voyages à l'étranger que ne le sont leurs concitoyens nés au pays.

Six adultes sur dix ayant fait un voyage d'agrément avec nuitées de 2004 à 2006 ont indiqué que leur décision quant à la destination était très ou même extrêmement importante. Le sentiment de sécurité a été le principal facteur pris en compte dans le choix de la destination.

Graphique 31.7 Voyages domestiques et internationaux des Canadiens



Note : Population qui a effectué au moins un voyage d'agrément à l'extérieur de la ville, avec nuitée au cours des deux dernières années.

Source : Statistique Canada, Enquête sur les activités et les préférences en matière de voyages.

Tableau 31.1 Canadiens voyageant au Canada, par province et territoire de destination, 1999 à 2004

	1999	2000	2001	2002	2003	2004
	milliers					
Canada	177 461	178 628	182 092	187 890	172 244	175 084
Terre-Neuve-et-Labrador	3 975	3 955	3 902	3 784	3 236	3 107
Île-du-Prince-Édouard	864	977	966	1 125	897	911
Nouvelle-Écosse	7 006	7 034	7 019	8 287	7 164	7 066
Nouveau-Brunswick	5 376	4 794	5 344	6 075	5 613	5 038
Québec	38 745	40 842	40 608	45 928	47 216	48 484
Ontario	63 282	65 220	67 160	70 257	62 168	65 290
Manitoba	6 895	6 542	6 621	6 265	5 938	6 009
Saskatchewan	9 043	8 222	8 139	8 029	7 413	7 451
Alberta	20 998	20 022	21 256	19 186	15 775	15 890
Colombie-Britannique	21 183	20 893	20 984	18 842	16 742	15 738
Yukon, Territoires du Nord-Ouest et Nunavut	F	F	92 ^E	113 ^E	83 ^E	99 ^E

Note : Voyages de 80 kilomètres et plus.

Source : Statistique Canada, CANSIM : tableau 426-0001.

Tableau 31.2 Canadiens voyageant au Canada selon certaines régions métropolitaines de recensement de destination, 1999 à 2004

	1999	2000	2001	2002	2003	2004
	milliers					
St. John's	1 574	1 416	1 357	1 068	1 018	1 129
Halifax	2 786	2 905	2 999	3 513	2 769	2 870
Saint John	662	738	815	770	802	619
Saguenay	653	609	713	770	652	773
Québec	5 610	6 256	6 087	7 114	6 836	7 075
Sherbrooke	1 332	1 274	1 746	1 992	1 521	1 654
Trois-Rivières	1 151	1 188	985	1 293	1 434	1 512
Montréal	8 465	9 470	10 117	10 913	11 023	11 000
Ottawa-Gatineau	5 422	5 487	5 924	5 936	6 110	6 194
Toronto	13 752	14 708	14 144	13 894	12 706	13 738
Hamilton	1 968	1 712	2 308	1 966	1 675	1 766
St. Catharines-Niagara	3 010	4 110	4 056	3 949	3 806	4 157
Kitchener	1 858	2 618	2 371	2 833	2 031	2 337
London	3 647	3 124	3 107	3 478	3 282	3 341
Windsor	1 188	1 243	1 033	851	864	1 067
Greater Sudbury / Grand Sudbury	643	927 ^E	1 164	1 002	965	1 005
Winnipeg	2 346	2 395	2 533	2 297	2 305	2 294
Regina	1 329	1 289	1 422	1 357	1 305	1 447
Saskatoon	2 321	1 991	1 980	1 951	1 888	1 854
Calgary	3 734	3 535	3 734	3 701	2 976	2 963
Edmonton	5 043	4 450	4 813	4 448	3 782	3 564
Vancouver	4 275	3 942	3 904	3 437	3 029	2 765
Victoria	1 776	1 800	1 630	1 801	1 568	1 599

Note : Voyages de 80 kilomètres et plus.

Source : Statistique Canada, CANSIM : tableau 426-0001.

Tableau 31.3 Dépenses de voyages des Canadiens au Canada, par province et territoire de destination, 1999 à 2004

	1999	2000	2001	2002	2003	2004
	milliers de dollars					
Canada	23 764 527	26 845 970	29 692 470	30 926 146	28 454 953	29 708 136
Terre-Neuve-et-Labrador	629 831	745 069	795 488	812 691	791 499	722 995
Île-du-Prince-Édouard	209 213	245 001	249 143	254 211	240 243	239 427
Nouvelle-Écosse	904 459	983 217	1 177 481	1 309 866	1 260 350	1 206 290
Nouveau-Brunswick	748 223	798 979	856 011	970 911	842 605	812 595
Québec	4 665 194	5 146 754	5 581 632	6 652 815	6 476 795	6 782 331
Ontario	7 483 373	9 241 261	10 497 261	10 246 161	9 541 466	10 154 235
Manitoba	871 953	865 858	1 033 426	905 212	919 443	967 300
Saskatchewan	942 592	1 024 053	1 151 025	1 112 872	1 076 599	1 120 068
Alberta	3 135 557	3 414 852	3 895 231	4 068 107	3 071 985	3 466 705
Colombie-Britannique	4 136 020	4 278 782	4 407 321	4 525 894	4 162 907	4 162 189
Yukon, Territoires du Nord-Ouest et Nunavut	F	F	F	67 405 ^E	F	F

Note : Voyages de 80 kilomètres et plus.

Source : Statistique Canada, CANSIM : tableau 426-0001.

Tableau 31.4 Voyages effectués par les Canadiens à l'étranger selon certaines destinations, 2000 et 2005

	2000			2005		
	Visites	Nuitées	Dépenses dans le pays	Visites	Nuitées	Dépenses dans le pays
	milliers		millions de dollars canadiens	milliers		millions de dollars canadiens
Allemagne	284	2 573	238	317	3 205	276
Autriche	97	579	74	128	640	79
Chine	92	1 868	175	161	2 996	304
Cuba	260	2 290	206	518	4 574	470
Espagne	142	2 069	173	170	2 300	223
États-Unis	14 666	109 062	9 191	14 862	117 164	9 537
France	461	4 918	583	616	7 770	829
Hong Kong	97	1 449	103	151	2 793	209
Italie	232	2 967	340	383	4 860	616
Japon	119	1 874	182	143	1 866	220
Mexique	692	7 470	691	794	8 780	910
Pays-Bas	155	1 389	107	197	1 601	132
République dominicaine	187	1 714	150	506	4 488	457
Royaume-Uni	797	10 438	976	898	11 376	1 091
Suisse	145	996	109	139	937	122

Note : Visites d'une nuit ou plus.

Source : Statistique Canada, Enquête sur les voyages internationaux.

Tableau 31.5 Voyages effectués par les Canadiens vers les États-Unis selon certaines destinations, 2000 et 2005

	2000			2005		
	Visites	Nuitées	Dépenses dans l'État	Visites	Nuitées	Dépenses dans l'État
	milliers		millions de dollars canadiens	milliers		millions de dollars canadiens
Californie	1 036	8 591	950	1 008	8 641	861
Floride	2 042	36 232	2 227	2 038	38 802	2 348
Maine	682	2 255	155	734	2 359	182
Massachusetts	473	2 043	204	505	2 183	204
Michigan	1 237	3 142	228	1 239	3 257	252
Minnesota	511	1 343	134	593	1 663	162
Nevada	811	3 761	592	931	4 354	777
New York	2 314	6 358	628	2 344	6 914	658
Ohio	508	1 297	114	511	1 589	116
Pennsylvanie	648	1 680	146	646	1 533	125
Vermont	608	1 729	100	644	1 757	108
Washington	1 581	4 567	257	1 612	4 588	310

Note : Visites d'une nuit ou plus.

Source : Statistique Canada, Enquête sur les voyages internationaux.

Tableau 31.6 Voyages au Canada selon certains pays d'origine, 2000 et 2005

	2000			2005		
	Visites	Nuitées	Dépenses au Canada	Visites	Nuitées	Dépenses au Canada
	milliers		millions de dollars canadiens	milliers		millions de dollars canadiens
Allemagne	380	5 770	498	311	4 900	410
Australie	173	2 099	231	179	2 447	287
Chine	74	1 561	120	113	3 723	219
Corée du Sud	129	3 507	221	173	4 466	247
États-Unis	15 188	58 447	7 321	14 390	57 331	7 463
France	402	6 052	480	351	5 836	463
Hong Kong	138	1 894	167	109	2 161	151
Inde	66	1 398	79	94	1 771	82
Italie	110	1 609	135	91	1 061	95
Japon	493	4 628	687	398	4 750	557
Mexique	140	1 788	174	179	3 149	240
Pays-Bas	131	1 767	139	118	1 580	131
Royaume-Uni	862	10 261	1 074	888	11 882	1 246
Suisse	105	1 851	154	97	1 684	163
Taiwan	163	2 043	239	98	1 536	110

Note : Visites d'une nuit ou plus.

Source : Statistique Canada, Enquête sur les voyages internationaux.

Tableau 31.7 Voyages au Canada en provenance des États-Unis selon certains états d'origine, 2000 et 2005

	2000			2005		
	Visites	Nuitées	Dépenses au Canada	Visites	Nuitées	Dépenses au Canada
	milliers		millions de dollars canadiens	milliers		millions de dollars canadiens
Californie	1 011	5 160	820	877	4 348	611
Floride	353	2 467	277	466	2 815	338
Illinois	520	2 139	331	477	2 038	308
Maine	264	878	87	284	1 074	123
Massachusetts	678	2 448	306	554	2 078	265
Michigan	1 821	4 895	527	1 689	4 794	589
Minnesota	540	2 075	256	545	2 389	257
New Jersey	356	1 422	218	417	1 629	238
New York	1 907	6 197	654	1 771	5 833	680
Ohio	816	2 669	350	698	2 377	285
Pennsylvanie	629	2 612	312	642	2 751	361
Texas	415	1 972	332	419	2 018	325
Washington	1 644	5 443	523	1 464	4 914	496
Wisconsin	308	1 431	162	328	1 549	200

Note : Visites d'une nuit ou plus.

Source : Statistique Canada, Enquête sur les voyages internationaux.

Tableau 31.8 Caractéristiques financières du secteur des services de préparation de voyage, 2000 à 2005

	2000	2001	2002	2003	2004	2005
	millions de dollars					
Revenus d'exploitation						
Services d'hébergement	11 804,6	12 165,4	12 780,2	12 314,6	13 220,9	14 311,6
Hôtels, parcs-hôtels et motels	10 421,0	10 755,4	11 291,0	10 902,6	11 528,4	12 431,5
Autres industries d'hébergement	1 383,6	1 410,0	1 489,2	1 412,0	1 692,5	1 880,1
Agences de voyage	1 782,6	1 518,3	1 542,1	1 480,0	1 501,1	1 592,3
Voyagistes	5 418,9	5 738,1	5 735,4	6 105,8	6 288,0	7 019,0
Autres services de préparation de voyages et de réservations	222,6	218,4	216,5	229,5	240,7	264,7
Dépenses d'exploitation						
Services d'hébergement	10 301,7	10 682,7	11 231,0	10 993,6	11 267,9	12 124,4
Hôtels, parcs-hôtels et motels	9 050,5	9 372,9	9 875,3	9 710,0	9 860,1	10 525,9
Autres industries d'hébergement	1 251,2	1 309,8	1 355,8	1 283,5	1 407,7	1 598,5
Agences de voyage	1 660,2	1 421,2	1 435,7	1 455,6	1 414,7	1 509,0
Voyagistes	5 141,0	5 691,7	5 684,7	6 130,9	6 188,6	6 942,2
Autres services de préparation de voyages et de réservations	205,3	201,4	199,1	211,2	221,7	243,8
	pourcentage					
Marge bénéficiaire d'exploitation						
Services d'hébergement	12,7	12,2	12,1	10,7	14,8	15,3
Hôtels, parcs-hôtels et motels	13,2	12,9	12,5	10,9	14,5	15,3
Autres industries d'hébergement	9,6	7,1	9,0	9,1	16,8	15,0
Agences de voyage	6,9	6,4	6,9	1,6	5,8	5,2
Voyagistes	5,1	0,8	0,9	-0,4	1,6	1,1
Autres services de préparation de voyages et de réservations	8,5	8,0	8,0	8,0	7,9	7,9
	nombre					
Établissements actifs						
Services d'hébergement	16 924	16 330	16 407	16 355	15 463	16 630
Hôtels, parcs-hôtels et motels	9 419	9 015	8 814	8 624	8 026	8 538
Autres industries d'hébergement	7 505	7 315	7 593	7 731	7 437	8 092
Agences de voyage	4 962	5 341	5 362	5 364	4 997	4 785
Voyagistes	1 117	1 147	1 207	1 237	1 238	1 238
Autres services de préparation de voyages et de réservations	295	281	282	294	306	338

Source : Statistique Canada, CANSIM : tableaux 351-0002 et 351-0003.

Abréviations et signes conventionnels



Provinces et territoires

Terre-Neuve-et-Labrador	T.-N.-L.
Île-du-Prince-Édouard	Î.-P.-É.
Nouvelle-Écosse	N.-É.
Nouveau-Brunswick	N.-B.
Québec	Qc
Ontario	Ont.
Manitoba	Man.
Saskatchewan	Sask.
Alberta	Alb.
Colombie-Britannique	C.-B.
Yukon	Yn
Territoires du Nord-Ouest	T.N.-O.
Nunavut	Nt

Unités de mesure

centimètre	cm
degré Celsius	°C
gramme	g
heure	h
kilogramme	kg
kilomètre	km
kilowatt	kW
litre	l
mètre	m
millilitre	ml
watt	W

Les signes dont il est question dans le présent document s'appliquent à toutes les données que Statistique Canada publie, y compris les totalisations simples et les estimations, quelle qu'en soit la source (enquêtes, recensements et fichiers administratifs).

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0^s valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- P provisoire
- r révisé
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

Note : Dans certains tableaux, les chiffres ont été arrondis. Par conséquent, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Lorsqu'un chiffre n'est pas accompagné d'un signe de qualité de données, cela veut dire que la qualité des données a été jugée « acceptable ou supérieure » selon les politiques et les normes de Statistique Canada.

Les statistiques de cette édition sont celles les plus récentes au moment de sa préparation. Pour obtenir des données plus récentes, veuillez visiter le Canada en statistiques à www.statcan.ca